

# CABRI 3D v2

## LICENÇA DE UTILIZAÇÃO

O programa CABRI 3D v2 (doravante designado SOFTWARE) contido no CD ou num ficheiro descarregado da Internet e qualquer documentação relacionada são licenciados, não vendidos, por CABRILOG S.A.S. (doravante designada CABRILOG). Os detalhes da licença que lhe é concedida a si, o Utilizador, referem-se à configuração do SOFTWARE que adquiriu, e são estipulados de seguida.

Definições:

Cópia de segurança: Cópia do software criada num meio diferente do utilizado para operar a aplicação, com o único propósito de salvaguardar a aplicação original.

Meio: CD-ROM (ou ficheiro descarregado) fornecido para instalar o Software.

Avaliação: o Software foi concebido para permitir a sua utilização anterior à aquisição de uma licença. Esta utilização limitada no tempo é designada Avaliação.

Demonstração: o Software foi concebido para permitir ser testado fora dos limites da Avaliação ou da licença. Este modo limitado é designado Demonstração.

Local: Uma localização física de uma instituição de educação/formação ou uma entidade legal.

### LICENÇA INDIVIDUAL

A CABRILOG concede-lhe uma licença pessoal, não exclusiva, intransmissível, para utilizar o SOFTWARE num único computador. O funcionamento em rede com o propósito de permitir utilizações simultâneas do Software por mais que uma pessoa constituem um acto de pirataria informática sujeito a acção legal e denúncia do contrato por violação desta Licença.

### LICENÇA MÚLTIPLA (para um determinado número de utilizadores)

A CABRILOG concede-lhe uma licença não exclusiva, intransmissível para utilizar o SOFTWARE no número de computadores determinado pela configuração específica do produto que adquiriu. Todos os computadores nos quais o SOFTWARE é utilizado têm de se encontrar no mesmo Local. Qualquer cópia do SOFTWARE criada ou transportada, quer fisicamente quer por meios electrónicos fora do Local constitui um acto de pirataria informática sujeito a acção legal e denúncia do contrato por violação desta Licença.

### LICENÇA DE ESCOLA

Se adquiriu uma Licença de Escola do SOFTWARE, a CABRILOG concede-lhe uma licença não exclusiva, intransmissível para instalar e utilizar o SOFTWARE em todos os computadores que são propriedade da escola, em locação ou alugados, no Local para o qual a licença foi adquirida. Esta licença apenas é válida para o Local designado aquando do registo e nas condições aplicáveis aquando da aceitação desta licença. No caso de uma escola possuir diversos Locais, consulte-nos.

A Licença de Escola inclui a possibilidade de até 10 professores do Local utilizarem o SOFTWARE nos seus computadores pessoais, quer na escola quer em suas casas, desde que esta utilização se relacione com as suas actividades lectivas. Em qualquer outro caso, qualquer cópia do Software criada ou transportada, física ou electronicamente, para fora do Local constitui um acto de pirataria informática sujeito a acção legal e denúncia do contrato por violação desta Licença.

### LICENÇA DE ESCOLA + ALUNOS

É idêntica à licença mencionada acima com a diferença de permitir a um determinado número máximo de alunos do Local a utilização do SOFTWARE nos seus computadores pessoais na escola ou em suas casa. O uso do SOFTWARE pelos estudantes é da responsabilidade da entidade que adquire a licença.

### LIMITAÇÃO NO TEMPO

Período de Avaliação: se desejar avaliar o SOFTWARE antes de confirmar a aquisição da licença pode usá-lo sem encargos como utilizador individual por um período de 30 dias de calendário, a contar da data da primeira utilização.

Durante o período de avaliação tem acesso a todas as funções do SOFTWARE mas não está autorizado a utilizar o SOFTWARE em aulas ou para formação.

O funcionamento em rede com o propósito de permitir diversas utilizações simultâneas do SOFTWARE por mais de uma pessoa constitui um acto de pirataria informática sujeito a acção legal e denúncia do contrato por violação desta Licença.

Período de Demonstração: após o termo do período de Avaliação se não optou pela aquisição da licença do SOFTWARE o mesmo entrará automaticamente no modo Demonstração, i.e., funcionará de forma limitada: sessões limitadas a 15 minutos e sem acesso a algumas funções, como "Guardar", "Guardar como" e "Copiar".

Durante o período de Demonstração não está autorizado a usar o SOFTWARE em aulas ou formação.

O funcionamento em rede com o propósito de permitir diversas utilizações simultâneas do SOFTWARE por mais de uma pessoa constitui um acto de pirataria informática sujeito a acção legal e denúncia do contrato por violação desta Licença.

### DOCUMENTAÇÃO

Adicionalmente, uma licença pessoal, intransmissível e não exclusiva é-lhe concedida para utilizar a documentação que acompanha o SOFTWARE. Contudo, não está autorizado a distribuir ou traduzir os documentos fornecidos com o SOFTWARE, principalmente o Manual do Utilizador. No entanto, caso utilize o SOFTWARE para fins educacionais, o pessoal docente no Local, excluindo qualquer outra pessoa, pode copiar o Manual do Utilizador. As cópias destinam-se à utilização pessoal dos professores e não podem ser usadas fora do Local ou por terceiros. Estas cópias devem ser destruídas no termo do presente Acordo.

### SUPORTE FÍSICO DO SOFTWARE - CÓPIA DE SEGURANÇA

Após a instalação do SOFTWARE quer num único computador (Licença Individual) quer no número de computadores autorizados pela licença e para os quais o acesso ao Software se limita ao Local registado (Licença Múltipla ou Licença de Escola) o suporte físico fornecido para a instalação será considerado cópia de segurança e não pode ser emprestado, alugado, dado como caução ou garantia ou concessionado.

### ASSISTÊNCIA

Durante a instalação, arranque e utilização do Software é-lhe garantido o acesso a suporte técnico gratuito pela CABRILOG, nos seguintes termos:

- i- está familiarizado com o processo de instalação e providenciou para que os requisitos mínimos de sistema indicados na embalagem (se adquirido com embalagem) ou nas páginas Internet do site [www.cabri.com](http://www.cabri.com) (se descarregado pela Internet),
- ii- tem informação suficiente no que diz respeito às características do computador, o sistema operativo e a licença do SOFTWARE (número de utilizadores autorizado, data e local de aquisição, versão);
- iii- os seus pedidos de assistência são enviados por e-mail para o serviço de suporte online: [support@cabri.com](mailto:support@cabri.com);
- iv- A CABRILOG responderá por e-mail ou por telefone.

### LIMITAÇÕES DE GARANTIA E EXCLUSÃO E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Garantia Limitada. Durante o período de garantia a CABRILOG garante que o SOFTWARE, quando instalado de forma apropriada, se apresentará em conformidade com as especificações indicadas no Manual do Utilizador. A CABRILOG não garante que o SOFTWARE irá ao encontro das suas expectativas ou que a operação do SOFTWARE será efectuada sem erros. O período de garantia é de um (1) ano a contar da data de

aquisição da Licença. Deve notificar a CABRILOG por escrito de qualquer não conformidade dentro do período de garantia. Esta garantia não será válida se o SOFTWARE tiver sido sujeito a mau uso, ou instalação e/ou modificação não autorizada. Quaisquer modificações feitas ao SOFTWARE pelo utilizador não são abrangidas por esta garantia.

Resolução de problemas. A responsabilidade da CABRILOG, bem como o seu direito de resolução de problemas são:

(a) devolução ao distribuidor ou à CABRILOG e devolução do montante pago na aquisição, em caso de não conformidade do SOFTWARE.

(b) Substituição do suporte físico que não se apresente, no todo ou em parte, isento de defeitos e desde que tenha cumprido com os requisitos desta Licença.

Não será dada nenhuma garantia caso seja determinado que o defeito resulte de negligência da parte do Utilizador.

A ausência de garantia no que diz respeito a utilizações específicas do Software e o facto de o Software não ter sido concebido para ir ao encontro de quaisquer necessidades específicas impede-o de qualquer pretensão a versões melhoradas ou ampliadas do Software.

AS GARANTIAS AQUI DADAS SÃO EXCLUSIVAS E APLICAM-SE APENAS A SI, O UTILIZADOR LICENCIADO PARA UTILIZAR O SOFTWARE. A CABRILOG NÃO DÁ QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, NO QUE DIZ RESPEITO AO SOFTWARE. A CABRILOG REJEITA NOMEADAMENTE TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, DE ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO E NÃO INFRACÇÃO DOS DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL.

A CABRILOG NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS PROVOCADOS PELA UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE OU SOFRIDOS PELO UTILIZADOR OU POR TERCEIROS INCLUINDO MAS NÃO SE LIMITANDO A DANOS ESPECIAIS, INDIRECTOS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS MESMO SE A CABRILOG TIVER CONHECIMENTO DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

EM JURISDIÇÕES FORA DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA OS DANOS REFERIDOS NO PARÁGRAFO ANTERIOR PODEM NÃO SE APLICAR. EM QUALQUER CASO, CONTUDO, A RESPONSABILIDADE DA CABRILOG LIMITA-SE AOS DANOS PREVISÍVEIS CAUSADOS PELO USO LICENCIADO DO SOFTWARE.

A RESPONSABILIDADE TOTAL DA CABRILOG SOB ESTA LICENÇA É LIMITADA A 80 (OITENTA) EURO PARA A LICENÇA INDIVIDUAL, 570 (QUINHENTOS E SETENTA) EURO PARA A LICENÇA DE ESCOLA E 900 (NOVECENTOS) EURO PARA A LICENÇA DE ESCOLA + ALUNOS.

AS LIMITAÇÕES ACIMA NÃO SE APLICAM NO CASO DE DANOS CORPORAIS CUJA RESPONSABILIDADE SEJA IMPUTADA À CABRILOG, NO CASO DE NEGLIGÊNCIA GROSSEIRA OU INTENCIONALIDADE DA CABRILOG OU SE A CABRILOG É RESPONSÁVEL AO ABRIGO DE LEGISLAÇÃO ESPECÍFICA.

Devido ao facto de algumas jurisdições não permitirem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais ou limitação ao período de tempo de garantia, as limitações e exclusões acima podem não se aplicar a si.

#### GERAL

Este Acordo cessará imediatamente e sem aviso prévio ou necessidade de notificação se não respeitar os seus termos. Na cessação do Acordo prescinde do seu direito de usar o SOFTWARE e deverá devolvê-lo o CD do SOFTWARE bem como a documentação associada e todas as cópias, integrais ou parciais, do SOFTWARE em sua posse ao local de aquisição

#### LEGISLAÇÃO APLICÁVEL – LITÍGIO

Este Acordo é regulado pela legislação Francesa. Qualquer litígio que possa surgir entre as partes deve ser julgado em tribunais com jurisdição sobre a localização registada dos escritórios da CABRILOG.

A validade da licença de utilização do SOFTWARE está sujeita à sua aceitação por meio electrónico.

Ao instalar ou utilizar o SOFTWARE concorda ficar vinculado aos os termos da licença. Se não concorda com os termos da licença deve devolver o SOFTWARE na sua embalagem original, bem como a totalidade do seu conteúdo, devidamente acondicionado e com a franquia postal bastante, bem como a factura da aquisição ao local de aquisição para que seja totalmente reembolsado.

---

## Plug-in Cabri 3D v2 para Browsers Internet

### Acordo de Licença de Utilização

Os termos e condições de utilização do software Plug-in CABRI 3D v2 (doravante designado 'SOFTWARE'), descritas abaixo, constituem um compromisso entre si, como utilizador licenciado do SOFTWARE ('UTILIZADOR') e a CABRILOG S.A.S. ('CABRILOG').

#### 1 – CONCESSÃO DE LICENÇA DE UTILIZAÇÃO:

A CABRILOG concede ao UTILIZADOR o direito pessoal, intransmissível e não exclusivo para utilizar o SOFTWARE por um período de tempo indeterminado, permitindo-lhe inserir construções realizadas com o SOFTWARE em documentos Internet.

Esta licença é concedida pela CABRILOG ao UTILIZADOR sem encargos para utilização privada ou iniciativa pessoal sem intuítos comerciais (sem contrato e sem renda). Ela é concedida contra possível pagamento de uma taxa nos outros casos, consulte nos em [sales@cabri.com](mailto:sales@cabri.com) ou por fax ao 33 (0)4 76 86 17 90.

#### 2 – INSTALAÇÃO:

O UTILIZADOR é responsável pela instalação do SOFTWARE.

#### 3 – GARANTIA:

Caso o Suporte físico apresente algum defeito, parcial ou total, pode ser devolvido à CABRILOG ou ao seu distribuidor no espaço de 12 meses. No caso de software entregue embalado, o mesmo deve ser devolvido na sua embalagem original, com protecção adequada e franquia postal suficiente.

#### 4 – DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL:

Esta licença não concede ao UTILIZADOR qualquer direito de propriedade intelectual sobre o SOFTWARE. O UTILIZADOR compromete-se a tem em atenção as indicações de protecção de direitos presentes no SOFTWARE, no seu suporte físico ou na documentação.

#### 5 – RESPONSABILIDADE:

A CABRILOG e os seus Distribuidores não garantem nem a eficácia do SOFTWARE para uma determinada utilização nem a sua aplicabilidade comercial, quer directa, quer indirecta. Além disso, quaisquer perdas sofridas como consequência da perda de dados, perda de lucros, interrupção de serviço ou privação de direitos, mesmo que sofridos por terceiros, não podem ser imputadas à CABRILOG ou aos seus Distribuidores. Em qualquer caso, qualquer solução para tais perdas não pode resultar numa compensação financeira. O UTILIZADOR é responsável por qualquer irregularidade do SOFTWARE

licenciado ou da sua documentação resultantes directa ou indirectamente do âmbito da sua actividade.

#### 6 – LEGISLAÇÃO APLIÁVEL - LITÍGIO:

Este contrato é regulado pela legislação Francesa. Qualquer litígio que possa surgir entre a CABRILOG e o UTILIZADOR deve ser submetida à apreciação dos tribunais que detêm a jurisdição sobre os escritórios registados da CABRILOG S.A.S.

#### 7 – RESCISÃO:

No caso de incumprimento das obrigações contratuais que recaem sobre o UTILIZADOR nos termos aqui descritos há lugar à cessação imediata deste contrato de licença a partir da data do incumprimento, sem necessidade de aviso prévio ou outras formalidades.

Em qualquer caso a CABRILOG pode recorrer às instâncias judiciais para obter compensações a título de indemnização pelos prejuízos sofridos.

#### 8 – CESSAÇÃO:

Se esta licença cessar, independentemente do fundamento, o UTILIZADOR perde o direito de utilizar o SOFTWARE e deve remover a instalação da cópia ou cópias do SOFTWARE. O UTILIZADOR compromete-se formalmente a não manter em sua posse qualquer cópia, integral ou em parte, sob pena de incorrer em infracção.

#### 9 – GERAL

É acordado entre as partes que qualquer tolerância concedida pela CABRILOG ao UTILIZADOR relativamente a parte ou a todos os compromissos aqui assumidos, independentemente da sua frequência ou duração, não podem ser interpretados como uma correcção a este acordo de licença.

A nulidade ou inaplicabilidade de qualquer das cláusulas supra não implica a nulidade da totalidade do contrato, que permanecerão válidas na totalidade da sua extensão.